

Jer

Chapter 52

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|---|
| מֶלֶךְ | שָׁנָה | עֶשְׂרֵה | וְאַחַת | בְּמַלְכוֹ | צִדְקִיָּהוּ | שָׁנָה | וְאַחַת | עֶשְׂרִים | בֶּן־ | 1 |
| reinou | anos | □ | e-onze | em-seu-reinar | Tsidqiyahu | anos | e-um | vinte | filho-de- | |
| | H8141 | H6240 | H0259 | | H6667 | H8141 | H0259 | H6242 | | |
| מִלְבָּנָה: | יִרְמְיָהוּ | בֵּת־ | (חַמוּטָל) | [חַמִּיטָל] | אִמּוֹ | וְשֵׁם | בִּירוּשָׁלַם | | | |
| de-Livnah | Yirmeyahu | filha-de- | (Chamutal) | [Chamital] | sua-mãe | E-nome-de | em-Yerushalayim | | | |
| H3841 | H3414 | H1323 | H2537 | H2537 | H0517 | H8034 | H3389 | | | |

Era Zedekias da idade de vinte e um annos quando começou a reinar, e reinou onze annos em Jerusalem: e o nome de sua mãe era Hamutal, filha de Jeremias, de Libna.

| | | | | | | | | |
|-----------|-------|--------------|-----------------------|-----------------------|---------|--------|-----------------------|---|
| וַיַּעַשׂ | הַרַע | בְּעֵינָיו | יְהוָה | כְּכֹל | אֲשֶׁר־ | עָשָׂה | יְהוֹיָקִים: | 2 |
| E-fez | o-mal | aos-olhos-de | YHWH | conforme-tudo | que- | fez | Yehoyaqim | |
| | | | H3068 | H3605 | | | H3079 | |

E fez o que era mal aos olhos do Senhor, conforme tudo o que fizera Joaquim.

| | | | | | | | | | | |
|-------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְכִי | עַל־ | אַף | יְהוָה | הִיְתָה | בִּירוּשָׁלַם | וַיְהוּדָה | עַד־ | הַשְּׁלִיכוֹ | אוֹתָם | 3 |
| Pois | por- | ira-de | YHWH | aconteceu | em-Yerushalayim | e-Yehudah | até- | lançar | □-eles | |
| | | H0639 | H3068 | H1961 | H3389 | H3063 | H5704 | H7993 | H0853 | |

| | | | | | | |
|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| מֵעַל | פָּנָיו | וַיִּמְרֹד | צִדְקִיָּהוּ | בְּמַלְךְ | בָּבֶל: | 4 |
| de-sobre | sua-face | E-rebelou-se | Tsidqiyahu | contra-rei-de | Bavel | |
| | H6440 | H4775 | H6667 | H4428 | H0894 | |

Porque succedeu, por causa da ira do Senhor contra Jerusalem e Judah, até que elle os lançou de diante d'elle, que se rebellou Zedekias contra o rei de Babilonia.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיְהִי | בַשָּׁנָה | הַתְּשִׁעִית | לְמַלְכוֹ | בַּחֹדֶשׁ | הָעֲשִׂירִי | בְּעָשׂוֹר | לַחֹדֶשׁ | בָּא | 4 |
| E-aconteceu | no-ano | o-nono | de-seu-reinar | no-mês | o-décimo | no-dez | do-mês | veio | |
| H1961 | H8141 | H8671 | | H2320 | H6224 | H6218 | H2320 | H0935 | |

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|---|
| נְבוּכַדְרֶאֱצַר | מֶלֶךְ־ | בָּבֶל | הוּא | וְכֹל־ | חֵילוֹ | עַל־ | יְרוּשָׁלַם | 5 |
| Nevuchadnettsar | rei-de- | Bavel | ele | e-todo- | seu-exército | contra- | Yerushalayim | |
| H5019 | H4428 | H0894 | H1931 | H3605 | H2428 | | H3389 | |

| | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיִּחַנּוּ | עָלֶיהָ | וַיִּבְנוּ | עָלֶיהָ | רִיב | סָבִיב: | 6 |
| e-acamparam | contra-ela | e-construíram | contra-ela | muralha-de-cerco | ao-redor | |
| H2583 | | H1129 | | H1785 | H5439 | |

E aconteceu, no anno nono do seu reinado, no mez decimo, no decimo dia do mez, que veio Nabucodonozor, rei de Babilonia, contra Jerusalem, elle e todo o seu exercito, e se acamparam contra ella, e levantaram contra ella tranqueiras ao redor.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַתָּבֵא | הָעִיר | בְּמִצּוֹר | עַד | עֶשְׂתֵּי | עֶשְׂרֵה | שָׁנָה | לְמַלְךְ | צִדְקִיָּהוּ: | 5 |
| E-entrou | a-cidade | no-cerco | até | onze | □ | anos | do-rei | Tsidqiyahu | |
| H0935 | | H4692 | H5704 | H6249 | H6240 | H8141 | H4428 | H6667 | |

Assim esteve cercada a cidade, até ao anno undecimo do rei Zedekias.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הָיָה | וְלֹא- | בְּעִיר | הָרָעֵב | וַיַּחֲזֶק | לְחָדָשׁ | בַּתְּשַׁעָּה | הַרְבִּיעִי | בַּחֹדֶשׁ | 6 |
| havia | e-não- | na-cidade | a-fome | e-fortaleceu-se | do-mês | no-nove | o-quarto | No-mês | |
| H1961 | H3808 | | H7458 | H2388 | H2320 | H8672 | H7243 | H2320 | |
| | | | | | | הָאָרֶץ: | לְעַם | לְחָם | |
| | | | | | | a-terra | para-povo-de | pão | |
| | | | | | | H0776 | | H3899 | |

No mez quarto, aos nove do mez, quando já a fome prevaleceu na cidade, e o povo da terra não tinha pão,

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| לַיְלָה | מִהָעִיר | וַיֵּצְאוּ | וַיִּבְרְחוּ | הַמְּלָחָמָה | אֲנָשֵׁי | וְכָל- | הָעִיר | וַתִּבָּקַע | 7 |
| noite | da-cidade | e-saíram | fugiram | a-guerra | homens-de | e-todos- | a-cidade | E-foi-aberta | |
| H3915 | | H3318 | H1272 | H4421 | H0376 | H3605 | | H1234 | |
| וְכַשְׂדִּים | הַמֶּלֶךְ | בְּ | עַל- | אֲשֶׁר | הַחֲמַתַּיִם | בֵּין- | שַׁעַר | דְּרָךְ | |
| e-caldeos | o-rei | jardim-de | junto-a- | que | os-dois-muros | entre- | porta-de | caminho-de | |
| H3778 | H4428 | H1588 | | | H2346 | H0996 | H8179 | H1870 | |
| | | | הָעָרָבָה: | דְּרָךְ | וַיִּלְכוּ | סָבִיב | הָעִיר | עַל- | |
| | | | a-Aravah | caminho-de | e-foram | ao-redor | a-cidade | contra- | |
| | | | H6160 | H1870 | H3212 | H5439 | | | |

Então a cidade foi arrombada, e todos os homens de guerra fugiram, e saíram da cidade de noite, pelo caminho da porta, entre os dois muros que estavam junto ao jardim do rei (porque os caldeos estavam contra a cidade ao redor), e foram-se pelo caminho da campina.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| צִדְקִיָּהוּ | אֶת- | וַיִּשְׁגּוּ | הַמֶּלֶךְ | אֲחֵרָי | כַּשְׂדִּים | חֵיל- | וַיִּרְדְּפוּ | 8 |
| Tsidqiyahu | - | e-alcançaram | o-rei | atrás-de | caldeus | exército-de- | E-perseguiram | |
| H6667 | H0853 | H5381 | H4428 | | H3778 | H2428 | H7291 | |
| | מֵעָלָיו: | נִפְצוּ | חֵילוֹ | וְכָל- | יֵרִחוֹ | בְּעָרְבַת | | |
| | de-sobre-ele | dispersou-se | seu-exército | e-todo- | Yericho | nas-planícies-de | | |
| | | | H2428 | H3605 | H3405 | H6160 | | |

Porém o exercito dos caldeos seguiu o rei, e alcançaram a Zedekias nas campinas de Jericó, e todo o seu exercito se espalhou d'elle.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בְּאֶרֶץ | רִבְלָה | בְּבָבֶל | מֶלֶךְ | אֶל- | אֵתוֹ | וַיַּעֲלֻוּ | הַמֶּלֶךְ | אֶת- | וַיִּתְפְּשׂוּ | 9 |
| na-terra-de | Rivlah | Bavel | rei-de | a- | -ele | e-fizeram-subir | o-rei | - | E-prenderam | |
| H0776 | H7247 | H0894 | H4428 | H0413 | H0853 | H5927 | H4428 | H0853 | H8610 | |
| | | | | | | | מִשְׁפָּטִים: | אֵתוֹ | וַיְדַבֵּר | חַמַּת |
| | | | | | | | juízos | com-ele | e-falou | Chamat |
| | | | | | | | H4941 | H0854 | H1696 | H2574 |

E prenderam o rei, e o fizeram subir ao rei de Babylonia, a Ribla, na terra de Hamath, o qual pronunciou juízos contra elle.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|----|
| אֶת- | וְגַם | לְעֵינָיו | צִדְקִיָּהוּ | בְּנֵי | אֶת- | בְּבָבֶל | מֶלֶךְ- | וַיִּשְׁחַט | 10 |
| - | e-também | diante-seus-olhos | Tsidqiyahu | filhos-de | - | Bavel | rei-de- | E-degolou | |
| H0853 | H1571 | | H6667 | | H0853 | H0894 | H4428 | | |
| | | | בְּרִבְלָה: | שָׁחַט | יְהוּדָה | שָׂרֵי | כָּל- | | |
| | | | em-Rivlah | degolou | Yehudah | príncipes-de | todos- | | |
| | | | H7247 | | H3063 | H8269 | H3605 | | |

E o rei de Babylonia degolou os filhos de Zedekias diante dos seus olhos, e tambem degolou a todos os principes de Judah em Ribla.

11 וְאֶת־ עֵינָיו צָדְקָהּוּ עָגַר וַיֹּאסְרֵהוּ בַּנְּחֹשֶׁתִים וַיִּבְאֶהוּ מֶלֶךְ־
 rei-de- e-levou-o em-cadeias-de-bronze e-prendeu-o cegou Tsidqiyahu olhos-de E-
[H4428](#) [H0935](#) [H0631](#) [H5786](#) [H6667](#) [H0853](#)

בָּבֶל בְּבֵיתוֹ וַיִּתְּנֵהוּ בְּבֵיתוֹ (בַּיִת־) הַפְּקֻדָּת עַד־ יוֹם מוֹתוֹ:
 Babel [em-casa-de-] (casa-de-) a-guarda até- dia-de sua-morte
[H5414](#) [H0894](#) [H1004](#) [H6486](#) [H5704](#) [H3117](#) [H4194](#) [H0894](#)

E cegou os olhos a Zedekias, e o atou com duas cadeias de bronze; e o rei de Babylonia o levou a Babylonia, e o poz na casa do carcere até ao dia da sua morte.

12 וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הִיא שְׁנַת תְּשַׁע־ עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמֶלֶךְ־
 E-no-mês o-quinto no-dez do-mês ela ano-de dezenove- anos do-rei
[H2320](#) [H2549](#) [H6218](#) [H2320](#) [H1931](#) [H8141](#) [H8672](#) [H6240](#) [H8141](#) [H4428](#)

נְבוּצַדְנֶצַּר מֶלֶךְ־ בָּבֶל כָּאֵל נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ טַבָּחִים עָמַד לְפָנָי
 Nevuchadnetsar rei-de- Babel veio Nevuzaradan chefe-de- guardas serviu diante-de
[H0935](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5018](#) [H2876](#) [H5975](#) [H6440](#) [H5019](#)

מֶלֶךְ־ בָּבֶל בִּירוּשָׁלַם:
 rei-de- Babel em-Yerushalayim
[H0894](#) [H4428](#) [H3389](#)

E no quinto mez, no decimo dia do mez (este era o decimo nono anno do rei Nabucodonozor, rei de Babylonia), veiu Nebuzaradan, capitão da guarda, que assistia na presença do rei de Babylonia, a Jerusalem.

13 וַיִּשְׂרַף וַיְהִי וְאֶת־ בֵּית־ יְהוָה וְאֶת־ בֵּית־ אֶת־ וַיִּשְׂרַף בָּתֵּי
 E-queimou YHWH casa-de- e- casa-de- o-rei todas- e- casas-de
[H0853](#) [H3068](#) [H0853](#) [H8313](#) [H0853](#) [H4428](#) [H0853](#) [H3605](#)

יְרוּשָׁלַם וְאֶת־ כָּל־ בֵּית־ הַגָּדוֹל שָׂרָף בָּאֵשׁ:
 Yerushalayim e- casa toda- e- grande queimou com-o-fogo
[H3605](#) [H0853](#) [H3389](#) [H0784](#) [H8313](#)

E queimou a casa do Senhor, e a casa do rei; e tambem a todas as casas de Jerusalem, e a todas as casas dos grandes queimou a fogo.

14 וְאֶת־ כָּל־ חֻמוֹת יְרוּשָׁלַם סָבִיב נִתְצָוּ כָּל־ חֵיֶל כַּשְׂדִּים
 E- todos- muros-de Yerushalayim ao-redor derrubaram todo- exercito-de caldeus
[H3605](#) [H2346](#) [H3389](#) [H5439](#) [H5422](#) [H3605](#) [H2428](#) [H3778](#) [H0853](#)

אֲשֶׁר אֶת־ רַב־ טַבָּחִים:
 que chefe-de- guardas
[H0854](#) [H2876](#)

E todo o exercito dos chaldeos, que estava com o capitão da guarda, derribou a todos os muros de Jerusalem ao redor.

15 וּמַדְּלוֹת הָעָם וְאֶת־ יֶתֶר וְהָעָם הַנִּשְׁאָרִים בְּעִיר וְאֶת־
 E-dos-pobres-de o-povo e- o-povo resto-de o-povo os-restantes na-cidade
[H0853](#) [H7604](#) [H0853](#)

הַנִּפְלִים אֲשֶׁר נִפְּלוּ אֶל־ מֶלֶךְ־ בָּבֶל וְאֶת־ יֶתֶר הָאָמֹן הִנָּלָה
 os-desertores que desertaram a- rei-de Babel e- resto-de os-artífices exilou
[H5307](#) [H5307](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0894](#) [H0853](#) [H0527](#) [H1540](#)

נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ טַבָּחִים:
 Nevuzaradan chefe-de- guardas
[H5018](#) [H2876](#)

E dos mais pobres do povo, e o resto do povo, que deixaram ficar na cidade, e os rebeldes que se haviam passado ao rei de Babylonia, e o resto da multidão, Nebuzaradan, capitão da guarda, levou presos.

16 ומד־לוֹת וְהָאֶרֶץ הַשְּׂאִיר נְבוּזַרְאֲדָן רֹב־טַבָּחִים לְכַרְמִים
 E-dos-pobres-de a-terra deixou Nebuzaradan chefe-de-guardas para-vinhateiros
[H0776](#) [H7604](#) [H5018](#) [H2876](#) [H3755](#)

וְלִיָּבָבִים :
 e-para-lavradores
[H3009](#)

Mas dos mais pobres da terra deixou Nebuzaradan, capitão da guarda, ficar alguns, para serem vinhateiros e lavradores.

17 וְאֶת־עַמּוּדֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר לְבַיִת־יְהוָה וְאֶת־הַמְּכֻנּוֹת וְאֶת־יָם
 E-[-]o-bronze colunas-de que o-bronze para-casa-de-que YHWH as-bases e-[-]mar-de
[H5982](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3220](#) [H0853](#) [H4350](#) [H0853](#) [H3605](#)

וְהַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר בְּבַיִת־יְהוָה שִׁבְרוּ כַשְׁדִּים וַיִּשְׂאוּ אֶת־כָּל־
 o-bronze que em-casa-de-YHWH quebraram caldeus e-levaram e-[-]todo-
[H0853](#) [H3068](#) [H7665](#) [H3778](#) [H0853](#) [H5375](#) [H3605](#)

נְחֹשֶׁתָם בְּבֶלְהַ :
 seu-bronze a-Bavel
[H0894](#)

Quebraram mais os caldeos as columnas de bronze, que estavam na casa do Senhor, e as bases, e o mar de bronze, que estavam na casa do Senhor, e levaram todo o bronze para Babylonia.

18 וְאֶת־הַסְּרוֹת וְאֶת־הַיַּעֲמִים וְאֶת־הַמְּזֻמְרוֹת וְאֶת־הַמְּזֻרְקָת וְאֶת־הַתְּכֵפֹת וְאֶת־
 E-[-]as-panelas e-[-]as-pás e-[-]as-tesouras e-[-]as-bacias e-[-]as-taças e-[-]
[H0853](#) [H3257](#) [H0853](#) [H4212](#) [H0853](#) [H4219](#) [H0853](#) [H3709](#) [H0853](#)

כָּל־כְּלֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־יִשְׂרָאֵל בָּהֶם לָקְחוּ :
 utensílios-de o-bronze que-serviriam com-eles levaram
[H3627](#) [H3605](#) [H3947](#)

Tambem tomaram os caldeirões, e as pás, e os garfos, e as bacias, e os perfumadores, e todos os vasos de bronze, com que se ministrava.

19 וְאֶת־הַסְּבִיִּם וְאֶת־הַמַּחְתּוֹת וְאֶת־הַמְּזֻרְקוֹת וְאֶת־הַסְּרִיֹּת וְאֶת־
 E-[-]as-bacias e-[-]os-braseiros e-[-]as-bacias e-[-]as-panelas e-[-]
[H0853](#) [H4289](#) [H0853](#) [H4219](#) [H0853](#) [H0853](#)

הַמְּגֻרָּוֹת וְאֶת־הַתְּכֵפֹת וְאֶת־הַמִּנְעֻקוֹת אֲשֶׁר זָהָב וְזָהָב וְאֲשֶׁר־כֶּסֶף
 os-candelabros e-[-]as-taças e-[-]as-tigelas que ouro ouro e-que-prata
[H0853](#) [H3709](#) [H0853](#) [H4518](#) [H2091](#) [H2091](#) [H3701](#) [H3701](#)

לָקַח רֹב־טַבָּחִים :
 levou guardas chefe-de-
[H3947](#) [H2876](#)

E tomou o capitão da guarda os copos, e os incensarios, e as bacias, e os caldeirões e os castiçaes, e os perfumadores, e as galhetas: assim o que era de puro oiro em oiro, como o que era de prata maciça em prata.

20 וְהַעֲמוּדִים שְׁנַיִם הַיָּם אֶחָד וְהַבָּקָר שְׁנַיִם עֶשֶׂר נְחֹשֶׁת אֲשֶׁר־תַּחַת
 As-colunas duas o-mar um e-os-bois doze-que-bronze
[H5982](#) [H8147](#) [H3220](#) [H0259](#) [H1241](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8478](#)

הַמְּכֻנּוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְבַיִת יְהוָה לֹא־הָיָה מִשְׁקָל
 as-bases que fez o-rei Shelomoh para-casa-de-YHWH não-havia
[H4350](#) [H4428](#) [H8010](#) [H3068](#) [H3808](#) [H1961](#) [H4948](#)

לְנְחֹשֶׁתָם כָּל־הָאֵלֶּה :
 para-seu-bronze todos-os-estes
[H3605](#) [H3627](#) [H0428](#)

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בָּבֶל | מֶלֶךְ | אֶל- | אוֹתָם | וַיִּלְךָ | טַבָּחִים | רֹב־ | נְבוּזַרְאֲדָן | אוֹתָם | וַיִּקַּח | 26 |
| Bavel | rei-de | a- | □-eles | e-levou | guardas | chefe-de- | Nevuzaradan | □-eles | E-tomou | |
| H0894 | H4428 | H0413 | H0853 | H3212 | H2876 | | H5018 | H0853 | H3947 | |

רִבְלָתָהּ:
Rivlah
[H7247](#)

Tomando-os pois Nebuzaradan, capitão da guarda, os trouxe ao rei de Babylonia, a Ribla.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיִּגַּל | וַיִּמָּט | בְּאֶרֶץ | בְּרִבְלָה | וַיִּמָּט | בָּבֶל | מֶלֶךְ | אוֹתָם | וַיִּכֶה | 27 |
| e-foi-exilado | Chamat | na-terra-de | em-Rivlah | e-matou-os | Bavel | rei-de | □-eles | E-feriu | |
| H1540 | H2574 | H0776 | H7247 | H4191 | H0894 | H4428 | H0853 | H5221 | |

וַיְהוּדָה
מֵעַל
אֶרְצוֹתָיו:
sua-terra
de-sobre
Yehudah
[H0127](#)
[H3063](#)

E o rei de Babylonia os feriu e os matou em Ribla, na terra de Hamath: assim Judah foi levado da sua terra em captiveiro.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|--------|-----------------------|----|
| מֵאֲלָפִים | שְׁלֹשָׁת | יְהוּדִים | שִׁבְעַ | בְּשָׁנָת- | נְבוּכַדְרֶאֱצַר | הִגָּלָה | אֲשֶׁר | הָעָם | זֶה | 28 |
| mil | três | yehudim | sete | no-ano- | Nevuchadnettsar | exilou | que | o-povo | Este | |
| H0505 | H7969 | H3064 | H7651 | H8141 | H5019 | H1540 | | | H2088 | |

וְעֶשְׂרִים
וּשְׁלֹשָׁה:
e-três
e-vinte
[H7969](#)
[H6242](#)

Este é o povo que Nabucodonozor levou captivo no setimo anno: tres mil e vinte e tres judeos.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מֵאוֹת | שְׁמֹנֶה | נְפֹשׁ | מִירוּשָׁלַם | לְנְבוּכַדְרֶאֱצַר | עֶשְׂרָה | שְׁמוֹנֶה | בְּשָׁנָת | 29 |
| □ | oitocentos | peessoas | de-Yerushalayim | de-Nevuchadnettsar | □ | dezoito | No-ano | |
| H3967 | H8083 | H5315 | H3389 | H5019 | H6240 | H8083 | H8141 | |

וּשְׁנָיִם
וּשְׁנָיִם:
e-dois
trinta
[H8147](#)
[H7970](#)

No anno decimo oitavo de Nabucodonozor levou elle em captiveiro de Jerusalem oitocentas e trinta e duas almas.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| טַבָּחִים | רֹב־ | נְבוּזַרְאֲדָן | הִגָּלָה | לְנְבוּכַדְרֶאֱצַר | וְעֶשְׂרִים | שְׁלֹשׁ | בְּשָׁנָת | 30 |
| guardas | chefe-de- | Nevuzaradan | exilou | de-Nevuchadnettsar | e-três | vinte | No-ano | |
| H2876 | | H5018 | H1540 | H5019 | H6242 | H7969 | H8141 | |

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מֵאֲלָפִים | אַרְבָּעַת | נְפֹשׁ | כָּל- | וַחֲמִשָּׁה | אַרְבָּעִים | מֵאוֹת | שִׁבְעַ | נְפֹשׁ | יְהוּדִים |
| mil | quatro | peessoas | todas- | e-cinco | quarenta | □ | setecentos | peessoas | yehudim |
| H0505 | H0702 | H5315 | H3605 | H2568 | H0705 | H3967 | H7651 | H5315 | H3064 |

וְשֵׁשׁ
מֵאוֹת:
e-seis
centos
[H3967](#)
[H8337](#)

No anno vinte e tres de Nabucodonozor, levou Nebuzaradan, capitão da guarda, em captiveiro dos judeos, setecentas e quarenta e cinco almas: todas as almas são quatro mil e seiscentas.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בשנים | יהודה | מלך- | יהויכין | לגלות | שנה | ושבע | בשלושים | ויהי | 31 |
| no-doze | Yehudah | rei-de- | Yehoyakhin | do-exílio-de | anos | e-sete | no-trinta | E-aconteceu | |
| H8147 | H3063 | H4428 | H3078 | H1546 | H8141 | H7651 | H7970 | H1961 | |
| בשנת | בבל | מלך- | מרדך־אניל | נשא | לחדש | וחמשה | בעשרים | חדש | עשר |
| no-ano-de | Bavel | rei-de | Evil-Merodakh | levantou | do-mês | e-cinco | no-vingte | mês | □ |
| H8141 | H0894 | H4428 | H0192 | H5375 | H2320 | H2568 | H6242 | H2320 | H6240 |
| מבית | אותו | ויצא | יהודה | מלך- | יהויכין | ראש | את- | מלכותו | |
| de-casa-de | □-ele | e-tirou | Yehudah | rei-de- | Yehoyakhin | cabeça-de | □- | seu-reinado | |
| | H0853 | H3318 | H3063 | H4428 | H3078 | | H0853 | H4438 | |
| | | | | | | | (הכלוא הכליא): | | |
| | | | | | | | (a-prisão) | [a-prisão] | |
| | | | | | | | H3628 | H3628 | |

Sucedeu pois no anno trigesimo setimo do captiveiro de Joaquim, rei de Judah, no mez duodecimo, aos vinte e cinco do mez, que exalçou Evil-merodach, rei de Babylonia, no anno primeiro do seu reinado, a cabeça de Joaquim, rei de Judah, e o tirou da casa da prisão;

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| [מלכים] | לכסא | ממעל | כסאו | את- | ניתן | טבות | אתו | וידבר | 32 |
| [reis] | trono-de | acima-de | seu-trono | □- | e-deu | boas-coisas | com-ele | E-falou | |
| H4428 | H3678 | H4605 | H3678 | H0853 | H5414 | | H0854 | H1696 | |
| | | | | | | בבבל: | אתו | אשר | (המלכים) |
| | | | | | | em-Bavel | com-ele | que | (os-reis) |
| | | | | | | H0894 | H0854 | | H4428 |

E fallou com elle benignamente, e poz o seu throno acima dos thronos dos reis que estavam com elle em Babylonia;

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|----|
| כל- | תמיד | לפניו | לחם | ואכל | כלאו | בגדיו | את | ושנה | 33 |
| todos- | continuamente | diante-dele | pão | e-comeu | sua-prisão | vestes-de | □ | E-mudou | |
| H3605 | H8548 | H6440 | H3899 | H0398 | H3608 | | H0853 | | |
| | | | | | | | חיו: | ימי | |
| | | | | | | | sua-vida | dias-de | |
| | | | | | | | | H3117 | |

E lhe mudou os vestidos da sua prisão; e comeu pão sempre na sua presença, todos os dias da sua vida.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| דבר- | בבל | מלך- | מאת | לו | נתנה- | תמיד | ארכת | וארכתו | 34 |
| porção-de- | Bavel | rei-de- | de-com | a-ele | foi-dada- | contínua | provisão | E-sua-provisão | |
| H1697 | H0894 | H4428 | H0854 | | H5414 | H8548 | H0737 | H0737 | |
| | | | | | | | | | |
| | | חיו: | ימי | כל | מותו | יום | עד- | ביומו | יום |
| | | sua-vida | dias-de | todos | sua-morte | dia-de | até- | em-seu-dia | dia |
| | | | H3117 | H3605 | H4194 | H3117 | H5704 | H3117 | H3117 |

E, quanto á sua pitança, foi-he dada pitança ordinaria do rei de Babylonia, porção quotidiana, no seu dia, até o dia da sua morte, todos os dias da sua vida.